

I 1.0 INTRODUZIONE - Il telecomando è compatibile con tutti i dispositivi contrassegnati con il marchio CRC - CHERUBINI REMOTE CONTROL (fig. 3). Permette di comandare un ricevitore o più ricevitori contemporaneamente. Per funzionare deve prima essere memorizzato nel ricevitore che si vuole comandare.

2.0 ALIMENTAZIONE - Il telecomando funziona con una pila al Litio CR2450 (fig. 2). Per la sostituzione usare solo pile analoghe a quella indicata.

Attenzione: Pericolo di esplosione se le pile sono sostituite con altre di tipo errato.

CE Cherubini S.p.A. dichiara che il tipo di apparecchiatura radio telecomando è conforme alla Direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile facendone richiesta sul sito: www.cherubini.it.

GB 1.0 DESCRIPTION - The remote control is compatible with all the 'CRC - CHERUBINI REMOTE CONTROL' branded components (fig. 3). With this remote control, it is possible to control one or more receivers at same time. To operate, the remote control needs to be programmed to the appropriate receiver(s).

2.0 POWER SUPPLY - Remote control works with battery Lithium CR2450 (fig. 2). Replace the batteries only with the same type.

Caution: Risk of explosion if battery is replaced by an incorrect type.

CE Hereby, Cherubini S.p.A. declares that the radio equipment type remote controller is in compliance with the Directive 2014/53/EC. The full text of the EU declaration of conformity is available upon request at the following website: www.cherubini.it.

D 1.0 BESCHREIBUNG - Der Handsender ist mit allen mit CRC - CHERUBINI REMOTE CONTROL Marke beschrifteten Komponenten kompatibel (fig. 3). Hiermit können einer oder mehrere Empfänger gleichzeitig gesteuert werden. Der Handsender muss zur Funktion vorher im Empfänger einprogrammiert werden.

2.0 STROM - Der Wandfunksender funktioniert mit einer Lithiumbatterie CR2450 (fig. 2). Zum Ersatz der Batterien müssen solche eines gleichwertigen Typs eingesetzt werden.

Achtung: Wenn das Akkupack gegen einen falschen Typ ausgewechselt wird, besteht Explosionsgefahr.

CE Hiermit erklärt Cherubini S.p.A., dass der Funkanlagentyp der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung kann unter unserer Web-Seite www.cherubini.it, gefragt werden.

F 1.0 INTRODUCTION - L'émetteur est compatible avec tous les dispositifs marqués CRC - CHERUBINI REMOTE CONTROL (fig. 3). Il permet de commander un ou plusieurs récepteurs simultanément. Pour fonctionner l'émetteur doit tout d'abord être mémorisé dans le (ou les) récepteur(s) qu'il doit commander.

2.0 ALIMENTATION - L'émetteur fonctionne avec une pile au lithium CR2450 (fig. 2). Remplacez la en respectant le modèle de pile indiqué.

Attention: Risque d'explosion si la batterie est remplacé par un type incorrect.

CE Le soussigné Cherubini S.p.A. déclare que l'équipement radioélectrique du type est conforme à la Directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible en faisant requête sur le site internet: www.cherubini.it.

E 1.0 INTRODUCCIÓN - El emisor es compatible con todos los dispositivos marcados con el símbolo CRC - CHERUBINI REMOTE CONTROL (fig. 3). Permite el accionamiento de uno o varios receptores al mismo tiempo. Para funcionar, primero debe ser memorizado en el receptor sobre el que se quiere actuar.

2.0 ALIMENTACIÓN - El emisor funciona con una pila de Litio CR2450 (fig. 2). Para sustituir la pila utilizar sólo pilas análogas a la indicada con anterioridad.

Atención: Existe peligro de explosión si se sustituye la batería por una que no sea la adecuada.

CE Por la presente, Cherubini S.p.A. declara que el tipo de equipo radioeléctrico es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad puede ser solicitado en: www.cherubini.it.

3.0 CARATTERISTICHE TECNICHE

Alimentazione	Pila 1 x CR2450
Durata batteria	Circa 3 anni
Codifica	Rolling Code
Frequenza radio	433,92 MHz
Portata in spazio aperto	100 m
Dimensioni (mm)	40 x 40 x10
Peso	20 g

GARANZIA Il mancato rispetto di queste istruzioni annulla la responsabilità e la garanzia CHERUBINI.

3.0 TECHNICAL FEATURES

Power supply	Battery 1 x CR2450
Battery life	approx. 3 years
Decoder system	Rolling Code
Transmission frequency	433,92 MHz
Operating range in open space	100 m
Dimensioni (mm)	40 x 40 x10
Peso	95 g

GUARANTEE Failure to comply with these instructions annuls CHERUBINI's responsibilities and guarantee.

3.0 TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Spannung	Batterietyp 1 x CR2450
Batterie hält	Ca. 3 Jahre
Decoder System	Rolling Code
Übertragungsfrequenz	433,92 MHz
Reichweite im Freien	100 m
Abmessungen (mm)	40 x 40 x10
Gewicht	95 g

GARANTIE Bei nichtbeachten der Gebrauchsanweisung entfällt die CHERUBINI Gewährleistung und Garantie.

3.0 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation	Pile 1 x CR2450
Durée de vie des piles	Environ 3 ans
Codification	Rolling Code
Fréquence de transmission	433,92 MHz
Portée en espace ouvert	100 m
Dimensions (mm)	40 x 40 x10
Poids	95 g

GARANTIE Le non-respect de ces instructions exclut la responsabilité de CHERUBINI et sa garantie.

3.0 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentación	Pila 1 x CR2450
Duración pilas	3 años aprox.
Codificación	Rolling Code
Frecuencia de transmisión	433,92 MHz
Alcance en espacio abierto	100 m
Dimensiones (mm)	40 x 40 x10
Peso	95 g

GARANTÍA El incumplimiento de estas instrucciones anula la responsabilidad y la garantía de CHERUBINI.

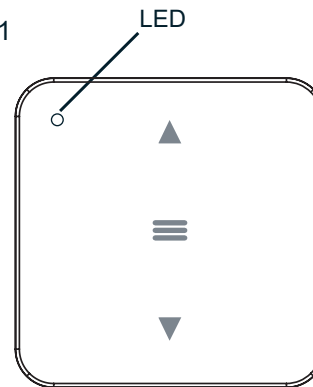
Prodotto da - Made by - Hergestellt von
Fabriqué par - Fabricado por:

CHERUBINI
tocco italiano dal 1947

via Adige, 55 - 25081 - Bedizzole (BS) - Italia
www.cherubini.it

Installatore / Rivenditore - Installer / Dealer
Installateur / Fachhändler - Installateur / Revendeur
Instalador / Distribudor:

fig. 1



Lo smaltimento delle pile scariche deve essere effettuato facendo uso degli appositi contenitori.

Used batteries should be disposed of responsibly.

Die Entsorgung alter Batterien muss in die dafür vorgesehenen Behälter getätigt werden.

Les piles usagées doivent être déposées dans des containers prévus à cet effet.

Las pilas agotadas deben ser depositadas haciendo uso de los contenedores adecuados.

Attenzione! In fase di primo utilizzo consultare anche il manuale d'istruzioni del motore o della centralina. - **Warning!** Before setting for the first time read the instructions for the motor and/or the receiver. - **Vorsicht!** In der ersten Einstellphase auch die Einstellanleitungen des Motors oder des Funkempfängers zurate ziehen. **Attention!** Avant la codification de l'émetteur consulter aussi les notices du moteur ou du récepteur. - **¡Atención!** Antes de instalar por primera vez consultar el manual de instrucciones del motor o de la centralita.

CHERUBINI
tocco italiano dal 1947

TOUCH-1L

ISTRUZIONI PER L'USO
INSTRUCTION FOR USE
GEBRAUCHSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI
INSTRUCCIONES DE USO

Rev: 01 02/2018 - Cod: A4518_6G11

fig. 2

Pila - Battery - Batterie - Pile - Pila

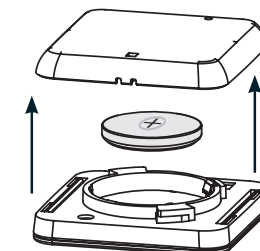
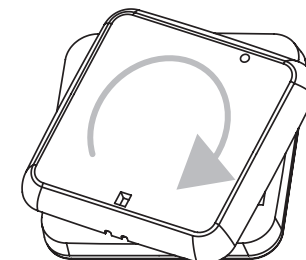
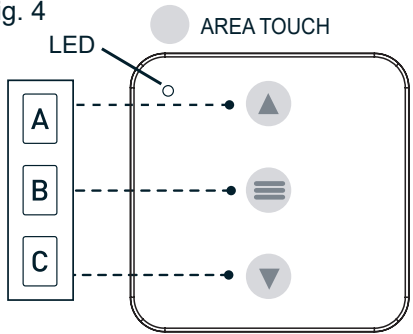


fig. 3



CHERUBINI
REMOTE
CONTROL

fig. 4



Per la programmazione del telecomando utilizzare i tasti A-B-C (fig. 4). To set the remote control use the A-B-C buttons (fig. 4). Um den Handsender zu programmieren die A-B-C Tasten (fig. 4). Pour la programmation de l'émetteur, utiliser les touches A-B-C (fig. 4). Para la programación del emisor utilizar los botones A-B-C (fig. 4).

LEGENDA

T1

Primo telecomando da memorizzare - First remote control to be set - Erster einzustellender Handsender - Premier émetteur à mémoriser - Primer emisor a memorizar

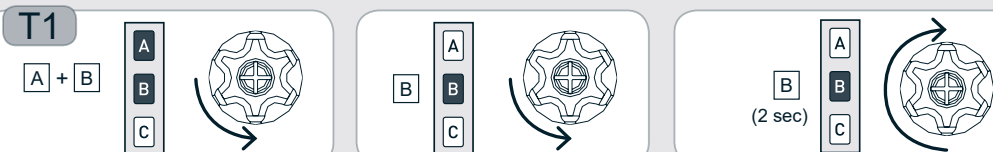
Tn

Telecomando memorizzato - Already programmed remote control - Eingestellter Handsender - Émetteur mémorisé - Emisor ya memorizado

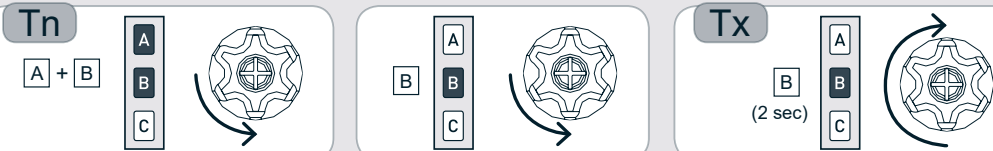
Tx

Telecomando da memorizzare - Additional remote control - Zusätzlicher Handsender - Émetteur à mémoriser - Emisor a memorizar

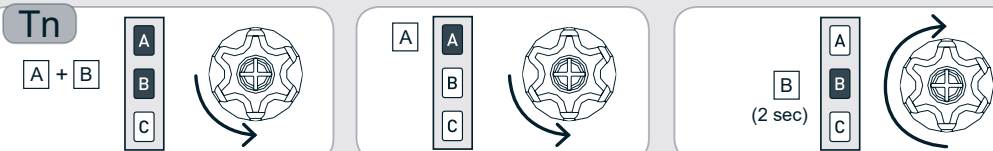
MEMORIZZAZIONE PRIMO TELECOMANDO (T1) - Setting the first remote control (T1) - Einstellung des ersten Handsenders (T1) - Mémorisation du premier émetteur (T1) - Memorización del primer emisor (T1)



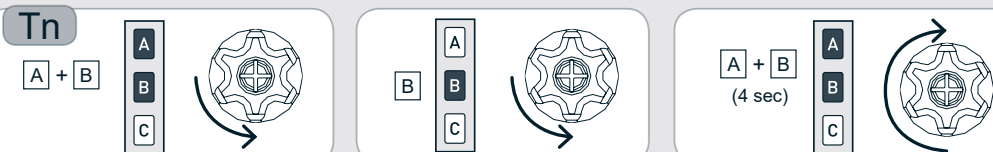
MEMORIZZAZIONE DI ALTRI TELECOMANDI (Tx) - Setting of additional remote control (Tx) - Einstellung zusätzlicher Handsender (Tx) - Mémorisation d'autres émetteurs (Tx) - Memorización de otros emisores (Tx)



CANCELLAZIONE SINGOLO TELECOMANDO (Tn) - Remote control memory clearing (Tn) - Löschen eines einzelnen Handsenders (Tn) - Annulation d'un seul émetteur (Tn) - Cancelación individual de un emisor (Tn)



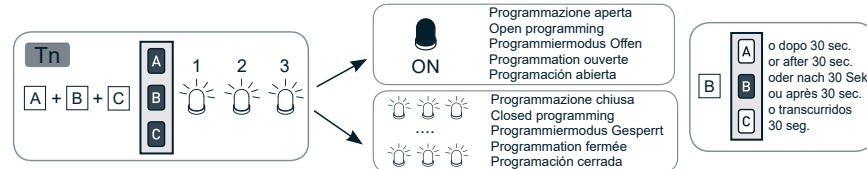
CANCELLAZIONE TOTALE DELLA MEMORIA TELECOMANDI (Tn) - Fully memory clearing (Tn) - Löschen aller gespeicherten Einstellungen (Tn) - Annulation totale de la mémoire (Tn) - Cancelación total de la memoria desde el emisor (Tn)



FUNZIONE APERTURA/CHIUSURA PROGRAMMAZIONE - FUNCTION OPEN/CLOSE PROGRAMMING - FUNKTION ÖFFNEN/SPERREN DER PROGRAMMIERUNG - FONCTION D'OUVERTURE/FERMETURE DE LA PROGRAMMATION - FUNCIÓN APERTURA/CIERRE PROGRAMACIÓN

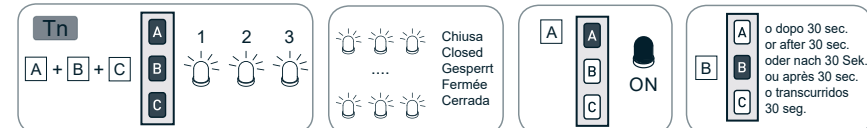
- I** Per evitare modifiche accidentali alla programmazione del motore durante l'uso quotidiano del telecomando, la possibilità di programmazione viene disabilitata automaticamente dopo 8 ore dall'invio dell'ultima sequenza (A+B o B+C).
- GB** To prevent accidental changes to the programming of the motor during the daily use of the remote control, the possibility of programming is disabled automatically 8 hours after sending the last sequence (A+B or B+C).
- D** Zur Meidung von Fehlprogrammierungen während der täglichen Bedienung, wird nach 8 Stunden ab Eingabe der letzten Befehlsfolge (A+B oder B+C) der Programmiermodus automatisch gesperrt.
- F** Pour éviter les modifications accidentelles sur la programmation du moteur pendant l'utilisation quotidienne de l'émetteur, la possibilité de programmation est automatiquement désactivée 8 heures après l'envoi de la dernière séquence (A+B ou B+C).
- E** Para evitar modificaciones accidentales en la programación del motor durante el uso cotidiano del emisor, la posibilidad de realizar programaciones será deshabilitada automáticamente transcurridas 8 horas del envío de la última secuencia.

VERIFICA DELLO STATO DELLA FUNZIONE - Checking the status of the function - Abfrage des Programmiermodus - Vérification de l'état de la fonction - Comprobación del estado de la función



PER MODIFICARE LO STATO DELLA FUNZIONE VEDI LE SEQUENZE ABILITAZIONE/DISABILITAZIONE - To change the status of the function, see the sequences "enable/disable programming" - Zur Änderung des Programmiermodus, "Öffnen/Sperren" wie hier folgend geschildert vorgehen - Pour modifier l'état de la fonction voir les séquences activation/désactivation - Para modificar el estado de la función ver las secuencias habilitar/deshabilitar

ABILITAZIONE DELLA PROGRAMMAZIONE - Enable programming - Activation de la programmation - Programmiermodus "öffnen" - Habilitar la programación



PROCEDERE CON LA PROGRAMMAZIONE COME DA LIBRETTO ISTRUZIONI - Proceed with programming as the instructions booklet - Wie auf der Anleitung beschrieben mit der Programmierung vorgehen - Procéder avec la programmation selon le manuel d'instructions - Proceder con la programación según el libro de instrucciones

DISABILITAZIONE DELLA PROGRAMMAZIONE - Disable programming - Disable programming - Programmiermodus "sperren" - Désactivation de la programmation - Deshabilitar la programación

